



# GUÍA PRACTICA DE PUERTO VARAS 2015



[www.informatur.com](http://www.informatur.com) / [info@informatur.com](mailto:info@informatur.com)  
San José Esq. Santa Rosa s/n, Puerto Varas / Fono: 65 - 223 7773

# CABAÑAS PUERTO VARAS

*El placer de lo Rústico*



## Centro de Eventos, Congresos y Exhibición



Cabañas



Cabañas totalmente equipadas con refrigerador, cocina y horno a gas, horno microondas, loza, cubiertos, cristalería, TV cable, DVD, Parrillas para asado, calefacción de estufas a pellet automáticas, Estacionamiento techado y privado. Servicio Mucama  
**Tinas calientes y sauna con reserva previa**

### Contacto:

Kilómetro 17.5 Ruta 225, Camino a Ensenada, Sector Río Pescado  
+56 9 6588 0268 / [contacto@cabanaspuertovaras.cl](mailto:contacto@cabanaspuertovaras.cl)

# BIENVENIDOS A PUERTO VARAS

Puerto Varas, mezcla perfecta de naturaleza prístina exuberante y un entorno de ciudad a escala humana que la ha hecho distinguirse como una de las ciudades con mejor calidad de vida de Chile por varios años consecutivos. Estos logros no serían posibles si no fuera por el gran capital humano presente, producto entre otros componentes, de la potente inmigración alemana propiciada por el Gobierno de Chile a mediados del siglo XIX. Hoy a 162 años de la fundación de la ciudad por Don Vicente Pérez Rosales, Puerto Varas se levanta como uno de los iconos del turismo del país, reconocida por su belleza escénica, tanto natural como arquitectónica e infraestructura turística de primer nivel y para todos. Dentro de este contexto en el año 1996 nace Informatur, como un grupo de micro y pequeños empresarios que con gran visión de futuro se unen para ofrecer a los turistas y visitantes en general una propuesta amplia de servicios turísticos como Artesanías, Restaurantes, Hostales, Hospedajes y Cabañas diseminadas en la ciudad y campo, con buena infraestructura, en habitaciones con y sin baño privado; y nuestra mejor carta de presentación, los desayunos típicos sureños-alemanes tan característicos y de fama internacional. Desde 1996, y como ya es tradición, INFORMATUR realiza cada primer sábado de febrero en la plaza de armas de Puerto Varas "El Día del Kuchen", fiesta chileno-alemana que rescata las tradiciones de nuestros colonizadores a través de la repostería, con una gran degustación y venta de kuchen, acompañado por concursos y bailes típicos de Chile y Alemania. Estos kuchen son confeccionados por nuestras Tantes, con recetas y tradiciones venidas desde la Alemania del Siglo XIX.

## Welcome to Puerto Varas

Puerto Varas, perfect blend of pristine nature and an environment of exuberant city on a human scale that has made distinguished as one of the cities with the best quality of life in Chile for several consecutive years. These achievements would not be possible if it were not for the great human capital present result, among other components, the powerful German immigration organized by the Government of Chile in the mid-nineteenth century. Today, 162 years after the founding of the city by Vicente Pérez Rosales, Puerto Varas stands as an icon of tourism in the country, renowned for its scenic beauty, both natural and architectural and tourist class infrastructure and for all. In this context in 1996 Informatur born, as a group of micro and small entrepreneurs with great vision combine to offer tourists and visitors in general a comprehensive proposal of tourist services as Crafts, Restaurants, Hostels, Cabins and scattered in the city and countryside, with good infrastructure, in rooms with and without private bathrooms; and our best presentation, Southerners-typical German breakfast as distinctive and international fame. Since 1996, and as is tradition, INFORMATUR held every first Saturday of February in the main square of Puerto Varas "The Kuchen Day" Chilean-German

party that rescues the traditions of our colonizers through the pastry with a great tasting and sale of kuchen, accompanied by contests and dances from Chile and Germany. KuchenThese are made by our Tantes, with recipes and traditions come from Germany of the nineteenth century.

## Bem-vindo ao Puerto Varas

Puerto Varas, mistura perfeita de natureza intocada e um ambiente de cidade exuberante em uma escala humana que fez distinguido como uma das cidades com melhor qualidade de vida no Chile durante vários anos consecutivos. Essas conquistas não seriam possíveis se não fosse pelo grande capital humano presente resultado, entre outros componentes, o poderoso imigração alemã, organizado pelo Governo do Chile em meados do século XIX. Hoje, 162 anos após a fundação da cidade por Dom Vicente Pérez Rosales, Puerto Varas se destaca como um ícone do turismo no país, conhecida por sua beleza cênica, tanto de infra-estrutura natural e arquitetônica e turístico de classe e para todos. Neste contexto, em 1996 Informatur nascido, como um grupo de micro e pequenos empresários de grande visão se combinam para oferecer aos turistas e visitantes em geral, uma proposta global de serviços turísticos, como Artesanato, Restaurantes, Pousadas, Hostels Cabines, espalhados na cidade e no campo, com boa infra-estrutura, em quartos com e sem casa de banho privativa; e nossa melhor apresentação, café da manhã típicos alemão como fama distintivo e internacional. Desde 1996, e como já é tradição, INFORMATUR realizada todo primeiro sábado de fevereiro, na praça principal de Puerto Varas "O Dia Kuchen" partido chileno-alemão que resgata as tradições de nossos colonizadores através da pastelaria com uma grande degustação e venda de kuchen, acompanhado de concursos e danças do Chile e da Alemanha. KuchenEstes são feitos pelos nossos Tantes, com receitas e tradições vêm da Alemanha do século XIX.





# HISTORIA DE PUERTO VARAS

La fundación de Puerto Varas se remonta al año 1854, cuando series de acciones gubernamentales llevadas a cabo por el Gobierno de Chile, pretendían incorporar territorios deshabitados de la zona sur al resto del país.

Por tanto a fines de 1853 llegaron los primeros 212 colonos alemanes que se instalaron a orilla del Lago Llanquihue, quienes arribaron al sector de la fábrica lugar donde terminaba el camino desde Melipulli- actual Puerto Montt. En este lugar se ubicaron las familias Bittner, Von Bischofshausen, Gebauer, Nettig, Schminke y posteriormente Klenner, Vyhmeister, Schwabe, Luckeheid, Minte, entre otros.

Puerto Varas progresaba hasta el punto de contar a fines del siglo pasado con tantas casas que pudo solicitar al gobierno el reconocimiento del título de Villa, el que le fue concedido mediante el decreto N 4838, el 30 de octubre de 1897.

Este decreto señala la primera organización de la autoridad gubernativa interior en Puerto Varas, al dejar a cargo de un inspector de Distrito el territorio comprendido entre el Lago todos Los Santos, el Volcán Osorno, el Lago Llanquihue, el Río Maullín, la Cordillera de los Andes y el Río Arrayán.

Puerto Varas se caracterizó desde sus inicios por su enfoque turístico, pues era paso obligado de la ruta a Bariloche por los Lagos Andinos. Desde 1913 contaba con agencias de viaje. En la actualidad, Puerto Varas es uno de los más bellos y demandados destinos de viaje reconocido tanto nacional como internacionalmente, con alta calidad de servicios y una infraestructura de primer nivel.

## Puerto Varas History

Puerto Varas Foundation dates from 1854 when numerous government actions carried out by the Government were intended to incorporate not integrated territories from the rest of the Southern zone of the country.

Ending 1853, the first 212 German settlers came to settle down at the Llanquihue lake bank and they arrived at La Fábrica sector, a place located at the end of the road went from Melipulli - current Puerto Montt. In this place Bittner, Von Bischofshausen, Gebauer, Netting, Schminke and then Lenner, Vyhmeister, Schwabe, Luckeheid, Minte families, among others, settled down.

At the end of last century, Puerto Varas progressed to the extent of having so many houses that was possible to request the Government the recognition of village title, which was granted by decree N 4838, on October 30, 1897.

This decree established the first organization of home government authority in Puerto Varas, to assign a District Inspector to the territory went from Todos los Santos Lake, Osorno Volcano, Llanquihue Lake, Maullín River, The Andes Mountain Range and Arrayán River.

Puerto Varas was characterized by its tourist vision from its foundation, as it was an obligatory stop-scale to Bariloche route through Lagos Andinos (Andean Lakes); it had travel agencies from 1913. Currently, Puerto Varas is one of the most beautiful and popular travel destinations recognized both nationally and internationally, with high quality of services and a first-class infrastructure.

## Historia de Puerto Varas

A fundação de Puerto Varas se dá no ano de 1854 com uma série de ações governamentais, as quais pretendiam incorporar territórios desabitados da região sul ao restante do país.

Terminando o ano 1853, chegaram os primeiros 212 colonos alemães que se instalaram na beira do Lago Llanquihue, os quais se estabeleceram no setor de "La Fábrica", lugar onde determinava o caminho desde Melipulli- atual Puerto Montt-. Nesse lugar, chegaram as famílias Bittner, Von Bischofshausen, Gebauer, Netting, Schminke e, posteriormente, Klenner, Vyhmeister, Schwabe, Luckeheid, Minte, entre outras.

Puerto Varas progressava até o ponto de contar, no fim do século passado, com tantas casas que teve direito de solicitar ao Governo o reconhecimento e o Título de Vila, o qual foi concedido mediante o Decreto N 4838, no dia 30 de outubro de 1897.

Este decreto determinou a primeira organização governamental de Puerto Varas, deixando a cargo de um inspetor de distrito o território compreendido entre o Lago "Todos los Santos", o Vulcão Osorno, o Lago Llanquihue, o Río Maullín, a Cordillera dos Andes e o Río Arrayán. Puerto Varas se caracterizou desde o princípio pelo seu enfoque turístico, pois era passagem obrigatória da rota a Bariloche pelos lagos andinos. Desde 1913 contavam com agências de viagem. Atualmente, Puerto Varas é um dos mais belos e populares destinos de viagem reconhecidos nacional e internacionalmente, com alta qualidade de serviços e uma infra-estrutura de primeira classe.



## Hostal & Cafetería

OPAPA JUAN



*Disfruta de la tradición Sureña*



**Desayuno Alemán - Baño privado  
Estacionamiento - TV Cable - WiFi  
Tarjeta Crédito - Calefacción Central  
Atendido por sus dueños**

[www.opapajuan.cl](http://www.opapajuan.cl) - [hostal@opapajuan.cl](mailto:hostal@opapajuan.cl)

Fono: 65-223 2234

Arturo Prat 107 - Puerto Varas

## RUTA PATRIMONIAL

La llegada de colonos alemanes a la zona del Lago Llanquihue, trajo consigo, entre otras virtudes, un gran talento arquitectónico reflejado en hermosas casas que aún persisten y le han ganado al paso del tiempo, esencialmente gracias a la gran calidad de sus maderas, principal recurso en estas construcciones. En el año 1992, una decena de edificaciones de Puerto Varas fueron declaradas Monumentos Históricos, categoría máxima de reconocimiento y protección patrimonial existente en Chile. Las casas están ubicadas en tres sectores de la ciudad de Puerto Varas: el sector San Ignacio, el sector Estación y el sector costanera y pueden ser recorridas a pie en un lapso de 2 horas, aproximadamente.

**Sector San Ignacio:** Iglesia Sagrado Corazón de Jesús, Casa Yunge, Casa Gotschlich.

**Sector Estación:** Casona Alemana, Casa Jüpner, Casa Maldonado, Casa Opitz, Casa Kuschel.

**Sector Costanera:** Casa Raddatz, Iglesia Luterana.

Junto a estas construcciones, existe un gran número de casas de interés arquitectónico dispersas por la ciudad.

### Heritage Circuit

The arrival of German settlers in the area of Lake Llanquihue, brought with it, among other benefits, a great architectural talent reflected in beautiful houses which still persist and have won him the passage of time, essentially thanks to the high quality of its wood, main resource in these constructions. In 1992, a dozen buildings in Puerto Varas were declared landmarks, maximum category of recognition and asset protection existing in Chile. The houses are located in three areas of the city of Puerto Varas: San Ignacio district, railway station district and the coastal district; and can be traversed on foot in 2 hours, approximately.

**District San Ignacio:** Catholic Church, Yunge House, Gotschlich House.

**District Railway Station:** German House, Jüpner House, Maldonado House, Opitz House, Kuschel House.

**District Coastal:** Raddatz House, Lutheran Church. Next to these buildings, there is a large number of houses of architectural interest scattered through the city.



## Rota do Patrimônio

A chegada dos colonos alemães na área do Lago Llanquihue, trouxe consigo, entre outros benefícios, um grande talento arquitetônico refletido em belas casas que ainda persistem e ganharam-lhe a passagem do tempo, essencialmente graças a alta qualidade de sua madeira, principal recurso nestas construções. Em 1992, uma dúzia de edifícios em Puerto Varas foram declarados monumentos, categoria máxima de reconhecimento e ativos de proteção existentes no Chile. As casas estão localizadas em áreas da cidade de Puerto Varas: setor de

San Ignacio, setor estação ferroviária e setor litoral; e pode ser percorrido a pé em 2 horas, aproximadamente.

**Setor San Ignacio:** Igreja Sagrado Corazón de Jesús, Casa Yunge, Gotschlich House.

**Setor Estação Ferroviária:** Casa Alemana, Casa Jüpner, Casa Maldonado, Casa Opitz, Casa Kuschel.

**Setor Litoral:** Casa Raddatz, Igreja Luterana.

Ao lado destes edifícios, há um grande número de casas de interesse arquitetônico, espalhadas pela cidade.

### HOSPEDAJE DON RAÚL



Habitaciones con baño privado y compartido. Cabañas  
Fono: 65-231 0897  
Del Salvador 928 - Puerto Varas  
hospedajedonraul3@hotmail.com

### CAFÉ HAUSSMANN



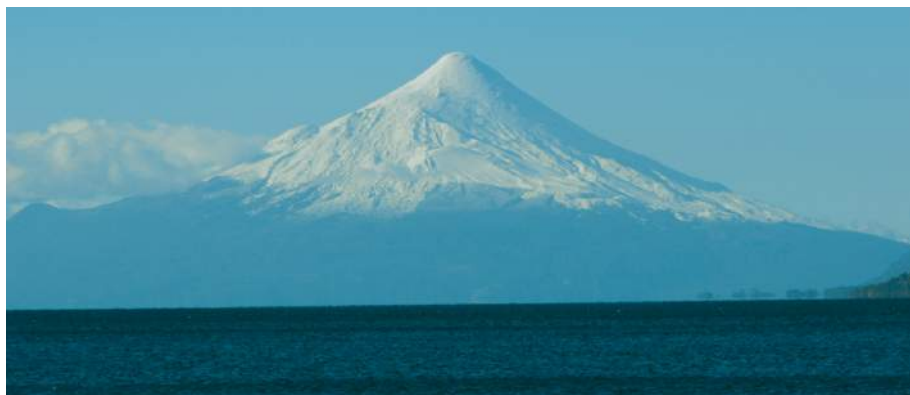
- \*Crudos
- \*Sandwich
- \*Kuchen
- \*Tortas
- \*Shop y Cervezas

*“Disfrute también llevándolos a casa”*  
Sn. Francisco 644, Puerto Varas F: 223 7600



# ATRATIVOS TURISTICOS

Atractivos Naturales / Natural Attractions / Atrativos Naturais



## Lago Llanquihue

El segundo Lago más grande de Chile, con una superficie de 877 km<sup>2</sup> y una profundidad de 350 mts. En cuyas riberas se encuentran las ciudades de Puerto Varas, Llanquihue, Frutillar y Puerto Octay con bellas playas, diversos eventos durante la época estival y en donde es posible apreciar la influencia germana en su arquitectura y la exquisita repostería de kuchen y mermeladas.

Nas suas sribreiras encontram-se as cidades de Puerto Varas, Llanquihue, Frutillar e Puerto Octay com belas praias de água doce, diversos eventos durante o veraneio e onde é possível apreciar a influência germânica em sua arquitetura e uma maravilhosa culinária de pastelaria e confeitaria de kuchen (cucas) e geleias.

## Llanquihue Lake

It's the second largest lake of Chile with a surface of 877 km<sup>2</sup> and 350 mts depth, which banks comprise the cities of Puerto Varas, Llanquihue, Frutillar and Puerto Octay with beautiful beaches, several events during summer time and where it is possible to appreciate the Germanic influence in its architecture and delicious kuchen pastry making and jams.

## Laguna Verde

Situado en la localidad de Villa de Ensenada, es un punto de visita obligado en este sector, con su agua color verde esmeralda y dos rutas de visitas en la cual se pueden contemplar la distinta flora y fauna del lugar. En la temporada estival funciona un kiosco con productos típicos de esta localidad.

## Lago Llanquihue

É o segundo lago mais grande do Chile, com uma superfície de 877 km<sup>2</sup> e uma profundidade de 350 m.

## Green Lagoon

It is located at Villa La Ensenada locality. Is an obligatory stop scale in this area with its emerald green water and two paths for visitors, so that they

## HOSPEDAJE FAMILIAR



- \*Desayuno estilo Alemán
- \*Agua Caliente
- \*Estacionamiento Privado

Arturo Prat 273, Puerto Varas  
Fono: 65 223 2339

Andres Bello N° 304, Local 7  
Fono: 65 223 3429



www.mozzarellamerken.cl



see diverse wildlife of this place. Besides, during the summer time, a stand with these locality's typical products is opened.

### Laguna Verde

Situada na localidade de vila "La Ensenada", a Laguna Verde é um ponto de visita obrigatório, com suas águas verdes esmeralda e duas rotas de visitas nas quais podem-se contemplar a diversa flora e fauna do lugar. Na temporada de verão funciona um quiosque com produtos típicos da localidade.



### Ensenada

Situado a 45 kms de Puerto Varas, esta localidad es un paso obligado para ingresar al Parque Nacional Vicente Pérez Rózales y hacia al Volcán Osorno. Cuenta con todos los servicios básicos para el turista tales como Hoteles, cabañas, restaurantes, Minimarket, estación de servicios, entre otros.

### Ensenada

It is at 45 kms from Puerto Varas. This locality is an obligatory stop scale to enter Vicente Perez Rosales National Park and then to Osorno volcano. It has all basic services for tourist such as hotels, cottages, restaurant, minimarkets, a gasoline station, among others.

### Ensenada

Situado a 45 km de Puerto Varas, esta localidade é uma passagem obrigatória para ingressar no Parque

Nacional Vicente Perez Rosales e no Vulcão Osorno. Conta com todos os serviços básicos para o turista, tais como hotéis, cabanas, restaurantes, minimarket, estação de serviço, entre outros.

### Saltos del Petrohue

Situado a 56 kms de Puerto Varas, este lugar es uno de los principales atractivos que se encuentran en la comuna. Punto obligado de visita por los miles de turistas que visitan nuestra zona durante todo el año. Nacieron por la erupción del Volcán Osorno. El valor de entrada a los Saltos de Petrohue es de \$1.500 pesos por persona. Funciona durante todo el año, en horario desde las 09 a 18 hrs. Es administrado en su integridad por CONAF.

### Petrohue Falls

It is at 56 kms from Puerto Varas. This place is one of the main attractions found in the district. It is and obligatory stop scale to be visited by thousand of tourist that visit our zone during the whole year. They were born because Osorno volcano eruption. The access fee is \$1.500 Chilean pesos per person. It opens all the year from 09:00 a.m to 6:00 p.m. It is entirely managed by CONAF.

### Quedas "Saltos Del Petrohue"

Situado a 56 km de Puerto Varas, este lugar é um dos principais atrativos do Município. Ponto obrigatório de milhares de turistas que visitam nossa região durante todo o ano. Estas quedas nasceram pela erupção do Vulcão Osorno. O valor da entrada para os "Saltos Del Petrohue" é \$1.500 pesos chilenos por pessoa. Funciona durante todo o ano, no horário das 9h as 18h. É administrado integralmente por CONAF.





## Volcán Osorno

Con sus 2652 m.s.n.m, este volcán es el icono de Puerto Varas y toda su zona. Cuenta con un centro de ski con 2 tramos, cafetería y un refugio de gran calidad para todos sus visitantes. Este atractivo es la carta de presentación de nuestra comuna por su imponente presencia y hermosa vista. Como llegar? Debe tomar la ruta 225 y llegar a sus faldeos en la localidad de Ensenada, desde ahí debe recorrer 16 kms para llegar al centro de ski. Cuenta con cafetería, arriendo de equipos, entre otros.

## Osorno Volcano

With 2652 m.a.s.l, this volcano is a Puerto Varas icon in the whole zone. It has a ski center with 2 slopes for skiing, a café and a high quality lodge for all visitors. This icon is our district coverletter, because its majestic presence and beautiful vision.

## Vulcão Osorno

Com seus 2652 metros acima do nível do mar, este vulcão é um ícone de Puerto Varas e toda a região. Dispõe de um centro de ski com dois tramos, cafeteria e um refugio de grande qualidade para todos os seus visitantes. Este atrativo é a carta de apresentação de nosso Município por sua imponente presença e linda vista. Como chegar? Deve tomara rota 225 e chegar ao pé do vulcão na localidade de Ensenada, desde aí deve percorrer 16 km para chegar ao centro de ski. Conta com cafeteria, aluguel de equipagens, entre outros.



## Peulla

Villa ecológica a la que puede acceder luego de navegar durante 2 horas el Lago Todos Los Santos o Lago esmeralda, en este lugar enclavado en el Parque Nacional Vicente Pérez Rosales. En esta localidad se pueden realizar distintas actividades como: canopy, trekking, cabalgatas, entre otras actividades.

## Peulla

Ecological village where to you can access alter navigating for 2 hours through Todos Los Santos Lake or Esmeralda Lake. This place is located at Vicente Perez Rosales National Park. In this locality you can practice different activities such as canopy, trekking and horse riding, among others.

## Peulla

Vila Ecológica na qual existe um acesso depois de navegar durante 2 horas pelo Lago Todos Los Santos. O Lago Esmeralda também esta no Parque Nacional Vicente Perez Rosales. Nesta localidade podem-se realizar distintas actividades, como canopy, trekking, cabalgadas, entre outras.



## Cerro Phillippi

Su nombre se debe al agente colonizador Bernardo Phillippi, este cerro posee abundante vegetación, arboles nativos e introducidos. En la cima se encuentra un mirador de la ciudad y la cruz que se ilumina en la noche y se puede apreciar desde toda la ciudad.

*Hostal Tante Puppe*  
(ex Chacayal)

AGROTURISMO

aprox. 20 Km  
centro de Ski  
Volcán Osorno



Ruta 225 Km. 19 Ensenada  
Puerto Varas

Fono: (65) 2335335 Cel.: 09 96537162

tantepuppe@hotmail.com - www.tantepuppe.cl



**EL RETORNO**  
**Restaurant**  
**y Pizzería**

*Variedad en:*

*Pizzas y Pastas*  
*Carnes y Pescados*  
**Fono: 65-2 34 64 41.**

**San Pedro 465 Edif. Doña Natalia**  
**Puerto Varas**  
**cecilia284@gmail.com**

## Phillipi Hill

Its name comes from the settler Bernardo Phillipi. This hill has abundant vegetation, native and foreign trees. There's a viewer of the city on its top and the cross' light during the night, which can be seen from the entire city.

## Cerro Phillipi

Seu nome deve-se ao Colonizador Bernardo Phillipi. O cerro possui vegetação abundante, arvores nativos e novos. No topo da colina encontra-se um mirador da cidade e a cruz que se ilumina a noite, o que proporciona a apreciação de toda a cidade.

## Parque Nacional Vicente Peérez Rosales

Ubicado en la comuna de Puerto Varas, este Parque Nacional es el más antiguo del país, creado en el año 1926. Se encuentran grandes atractivos en la zona sur del país como el Volcán Osorno, Los Saltos del Petrohue y el Lago todos los Santos, entre otros.

## Vicente Perez Rosales National Park

It is located at Puerto Varas district, where you can find great South area attractions of this country, such as Osorno Volcano, Petrohue Falls and Todos Los Santos Lake, among others.

## Parque Nacional Vicente Perez Rosales

Localizado no Município de Puerto Varas, este Parque Nacional é o mais antigo do país, criado em 1926. Encontram-se grandes atrativos da região sul do país, como o Vulcão Osorno, as quedas de Petrohue e o Lago Todos Los Santos, entre outros.



## La Poza

Ubicada a unos 12 kms de la ciudad, esta hermosa laguna ofrece la posibilidad de realizar un recorrido en bote hacia la Isla Loreley, en este sector se puede practicar la pesca deportiva.

## The Pool

It is located at 12 kms from the city. This beautiful pool offers you the possibility of covering Loreley Island by boat. In this area you can practice sport fishing.



*Un auténtico clásico  
de Puerto Varas*

**PURO TORO**  
RESTAURANT



Reservas: +56-65-2237272 [reservas@purotoro.com](mailto:reservas@purotoro.com)  
Ruta 225 Km.1,5 Cam. a Ensenada, Puerto Varas  
[www.purotoro.com](http://www.purotoro.com)



**Eolia**  
BISTRÓ

*Cafetería ~ Restobar*

**Abierto desde las 8am**  
(horario continuado)



Santa Rosa 161, Puerto Varas  
Fono 065 2235259 [eoliabistro@gmail.com](mailto:eoliabistro@gmail.com)  
WIFI - ESTACIONAMIENTOS - TERRAZAS FUMADORES  
**¡¡Y la mejor vista al Lago Llanquihue!!**

Siguenos en  **Eolia Bistró**



**Aroma Calafate**

*Sabores de la Patagonia*



*Helados Artesanales Elaboración Propia*



*Pastelería Tradicional*

*Del Salvador 297-B Esq. San Pedro*  
*Puerto Varas*  
*www.aromacalafate.cl*



*En Puerto Varas desde 1979*



*Café*  
**Restaurante Mamusia**

San José 316, F: 65 252 9271  
 Puerto Varas

*Pastelería*  
**Chocolatería Mamusia**

R.R. Rosales 493, F: 65 223 5313  
 Puerto Varas

### La Poza

Localizada a 12 km da cidade, esta bela lagoa possibilita um passeio de bote ate a Ilha Loreley, neste setor pode-se praticar a pesca esportiva.



Ubicado a unos 78 kms de Puerto Varas, Ralun es el lugar donde desemboca el Rio Petrohue al estuario del Reloncavi, esta caleta de pescadores artesanales, es un buen lugar para disfrutar de la belleza escénica que se da en nuestra comuna.

### Ralun

It is approximately at 78 kms de Puerto Varas. Ralun is this place where Petrohue River flows into Reloncavi Estuary. This cove for artisanal fishing is a good place to enjoy scenic beauty offer by our district.

### Ralun

Localizado a uns 78 km de Puerto Varas, Ralun e o lugar onde desemboca o Rio Petrohue ao estuário de Reloncavi. Esta colônia de pescadores artesanais é um bom lugar para desfrutar da beleza espetacular que se dá na nossa comuna.



### Lago Todos Los Santos

Ubicado a 61 kms desde la ciudad de Puerto Varas, también es conocido como Lago Esmeralda, en este lago comienza el tradicional circuito turístico "Cruce Andino", que une a las ciudades de Puerto Varas, Chile con San Carlos de Bariloche, Argentina. Inmerso en el Parque Nacional Vicente Pérez Rosales. Tiene una superficie de 178,5 mt<sup>2</sup> y una profundidad de 337 mt.



## Todos Los Santos Lake

It is also known as Esmeralda Lake. In this lake takes place the traditional tour through Andean Cross connecting Puerto Varas, Chile with San Carlos de Bariloche, Argentina. Immerse in Vicente Perez Rosales National Park, it has 178,5 mt2 and 337 mts depth.

## Lago "Todos Los Santos"

Localizado a 61 km desde Puerto Varas, também conhecido como "Lago Esmeralda", neste lago começa o tradicional circuito turístico "Cruce Andino", que une as cidades de Puerto Varas, Chile, com San Carlos de Bariloche, Argentina. O lago esta dentro do Parque Nacional Vicente Perez Rosales. Tem uma superfície de 178,5 m2e uma profundidade de 337 mts.

## Cerro Calvario

En el se encuentra representada la pasión y muerte de Jesucristo a través de pequeñas capillas. En la cima se encuentra enclavado un altar mayor y un precioso mirador de la ciudad donde se pueden observar los volcanes Osorno, Calbuco, y el imponente Lago Llanquihue.

## Calvario Hill

On it, jesusrist passion and death is represented through small chapels. On its top, there is a high altar and a lovely city viewpoint where you can see Osorno and Calbuco volcanoes and the majestic Llanquihue Lake.

## Cerro Calvario

Nele encontra-se representada a Paixão e morte de Jesus Cristo através de pequenas capelinhas (Via Sacra). No topo encontra-se inserido um altar maior e um mirador precioso da cidade, onde se pode observar os Vulcões Osorno, Calbuco e o impressionante Lago Llanquihue.





San Francisco 669, Local 2 - Fono: 65-2348327  
[www.paradiserestaurant.cl](http://www.paradiserestaurant.cl)

## ALBA Laundry

- Lavado y planchado de ropa x kilo
- Precios especiales a Hoteles, Hospedajes, Instituciones y Delegaciones



**Walker Martínez 511**  
**Fono: 223 2908 - Puerto Varas**  
**lavasecoalba@yahoo.es**

## Restaurant y Cabañas

# Bombón Oriental

restorantbombonorienta@gmail.com

**CAFÉ TURCO**

**ONCES COMPLETAS**

**VARIEDAD ENTÉ**

**SANDWICH ÁRABE**

**PASTELERÍA ÁRABE**

**CHOCOLATE CALIENTE**



**Ruta 225 Km. 40.8**  
**Ensenada - Puerto Varas**  
**Fono: 65-221 2066**








# ATRATIVOS TURISTICOS

## Atrativos Culturales / Cultural Attractions / Atrativos Culturais

### Feria Artesanal

Ubicado en un costado del casino de juegos de la ciudad, esta feria de artesanías es una excelente alternativa para los turistas de poder obtener algún recuerdo de su estadía en nuestra ciudad.

### Handcrafts Fair

It's located next to the city casino. This handcraft fair is an excellent alternative for tourist to get souvenirs while they're staying in our city.

### Feira Do Artesanato

Localizada ao lado do cassino de jogos da cidade, esta feira de artesanato e uma alternativa excelente para os turistas poderem obter algumas lembranças da sua estadia em nossa cidade.

### Gruta de Lourdes

Este lugar cuenta con una imagen de la Virgen de Lourdes, fue remodelado el año 2006 por parte del municipio local. Además en el mes de diciembre de cada año, se realizan ciclos de conciertos.

### Lourdes Grotto

This place has a image of Lourdes Virgin. This place was redesigned in 2006 by the local Town Hall. Besides, during December, concert cycles are offered here.

### Gruta de Lourdes

Este lugar conta com uma imagem de Nossa Senhora de Lourdes, foi reformado no ano de 2006

pelo município. Alem disso, no mês de dezembro de cada ano, realizam-se ciclos de concertos.

### Centro Cultural Estación

El Centro Cultural Estación, nace en el año 2004 para recuperar el espacio de la Ex Estación de Ferrocarriles que se encontraba en desuso, actualmente se realizan exposiciones durante todo el año.

### Cultural Center Station

Was born in 2004 to reuse the Ex Train Station space that was useless. Currently exhibitions are carried out during the whole year.

### Centro Cultural Estação

O Centro Cultural Estação nasceu no ano de 2004 para recuperar o espaço da ex Estação Ferroviária que estava sem uso. Atualmente realizam-se exposições durante todo o ano.



DECHER #830  
PUERTO VARAS

elpatio.claudio@gmail.com

F: 65-223 1507

c: +56 9 8223 5670

GRAFICA  
**enseñada**

Agendas, Facturas,  
Boletas

Volantes, Dípticos,  
Carpetas, Tarjetas, Afiches,  
Gigantografías

jimena@graficaenseñada.cl

San Francisco 328 - Puerto Varas  
FonoFax: 65-2234084 / 65-2234085



### Museo Antonio Felmer

Este museo nace en el año 2001, en la localidad de Nueva Braunau posee una colección de herramientas que utilizaban los colonos alemanes además de cuadros de los antepasados de la familia Felmer Niklitschek y diversos artículos, cajas musicales, colección de monedas, artículos de aseo, armas, relojes y maquinas de cocer, entre otros, además posee una cafetería.

### Antonio Felmer Museum

This museum was born in 2001 at the locality of Nueva Braunau . It has a tools collection used by German settlers in addition to pictures of Felmer Niklitschek family ancestors, a showroom and a restaurant. In the showroom there are the most remarkable objects such as music boxes, coins collection, cleaning supplies, weapons, clocks and sewing machines.

### Museu Antonio Felmer

Este museo nasceu no ano de 2001, na localidade de "Nueva Braunau", possui uma coleção de ferramentas utilizadas pelos colonos alemães, além de quadros dos antepassados da família

Felmer Niklitschek e diversos artigos, como caixas musicais, coleção de moedas, materiais de limpeza, armas, relógios e maquinas de costurar, entre outros. Além disso, dispõe de uma cafeteria.

### Iglesia Sagrado Corazón De Jesús

Construida entre los años 1915-1918. Estructura entramado de roble. Muros y Cubierta revestidos en planchas de fierro acanalado. Revestimiento interior de madera. Su forma general se basa en la Marienkirche de Selva Negra, de Alemania.

### Sagrado Corazon de Jesus Church

It was built through 1915-1918. It's a structure with an oak framework. It has walls covered with grooved iron plates.

It has an internal wooden sheathing. Its whole shape is based on the German black forest Marienkirche.

### Igreja Sagrado Coração De Jesus

Construída entre os anos 1915-1918. Estrutura com roble trancado. Paredes e cobertura revestidos com pranchas de ferro com cor de canela. Revestimento interior de madeira. Sua forma geral baseia-se na "Marienkirche de Selva Negra" da Alemanha.



## Rent a Car y Cabañas



Imperial 270 - Puerto Varas  
k\_boegel@hotmail.com - gquintas@sumet.cl

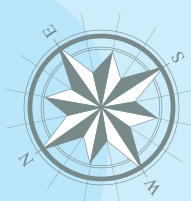




ILUSTRE  
MUNICIPALIDAD  
DE PUERTO VARAS

# COMUNA DE PUERTO VARAS





**Información Turística**



Parque y Mirador  
Cerro Philippi

# ATRATIVOS TURISTICOS

Tour sugeridos por el día / Tours suggested by the day  
Tours sugeridos pelo dia



## Chancerel

Hostal y Departamentos



*Con la cordialidad de la gente del sur*

**Baño Privado - Desayuno Alemán - Wi Fi  
Tarjeta de Crédito - Estacionamiento**



[www.turismochancerel.com](http://www.turismochancerel.com)  
[hostal@turismochancerel.com](mailto:hostal@turismochancerel.com)  
F: 65-2234221 / Cel.: 92528582  
Decher 400 Puerto Varas



## Peulla

Navegar el maravilloso Lago Todos los Santos, visitar los mundialmente conocidos saltos del Río Petrohué y conocer Peulla, una pequeña villa ecológica de 120 habitantes, es una de las actividades que no puede dejar de hacer. Una vez visitado Los Saltos del Río Petrohué, navegará por casi dos horas el Lago Todos los Santos, observando los volcanes Osorno, Puntigudo y Tronador. En Peulla no puede perderse la oportunidad de hacer alguna de las excursiones de turismo aventura como canopy, cabalgatas, excursiones de pesca, paseos en jet boat y safari 4x4 que se ofrecen en este paraíso de la naturaleza.

## Peulla

Browse the wonderful Lago Todos los Santos, visiting the world famous jumps and know Petrohué Peulla, a small ecological village of 120 inhabitants, is one of the activities that can not stop doing. After visiting the Petrohué River Falls, will sail for nearly two hours Lake Todos los Santos, watching the Osorno and Tronador volcanoes Puntigudo. In Peulla you can not miss the opportunity to do some sightseeing excursions canopy adventure, horseback riding, fishing trips, jet boat rides and 4x4 safari offered in this natural paradise.

## Peulla

Procure o maravilhoso Lago Todos los Santos, visitando os Saltos de Petrohue, famosos do mundo e Peulla, uma pequena aldeia ecológica de 120 habitantes, é uma das atividades que não podem parar de fazer. Depois de visitar os Saltos do Rio Petrohue, vai navegar por quase duas horas Lago Todos los Santos, observando o Osorno e vulcões Tronador Puntigudo. Em Peulla você não pode perder a oportunidade de fazer alguns passeios turísticos de aventura, cavalgadas, passeios de pesca, passeios de barco e jet safari 4x4 oferecidos neste paraíso natural.



## Llanquihue - Frutillar

Para llegar a Frutillar es necesario recorrer la ribera oeste del Lago Llanquihue. En este recorrido encontrará la pequeña ciudad de Llanquihue en donde puede acceder a un camino rural utilizado por agricultores de la zona, a lo largo de la ruta es posible observar la actividad agrícola-ganadera. Podrá apreciar antiguas casonas alemanas que son utilizadas como hospedajes. Al llegar a Frutillar se puede sentir una atmósfera diferente en donde se mezcla la vida apacible, alegres jardines, casas coloridas, salones de té, Teatro del Lago y su gran Museo Colonial Alemán en donde se muestra la historia del asentamiento alemán en la región.

## Llanquihue – Frutillar

To reach Frutillar is necessary to travel the western shore of Lake Llanquihue. On this tour you will find the small town of Llanquihue where you can access a rural road used by farmers in the area, along the route is possible to observe the farming activity. You will appreciate old German houses that are used as lodgings. Arriving in Frutillar can feel a different atmosphere where the peaceful life, colorful gardens, colorful houses, tea rooms, Teatro del Lago and great German Colonial Museum where the history of German settlement in the region shows mixed.

## Llanquihue - Frutillar

Para chegar a Frutillar é necessário percorrer a ribera oeste do Lago Llanquihue. Neste percurso encontrará a pequenacidade de Llanquihue emonde pode aceder a um caminho rural utilizado por agricultores da zona, ao longo da rota é possível observar a actividade agrícola-ganadeira. Poderá apreciar antigas casonas alemãs que são utilizadas como hospedagens. Ao chegar a Frutillar pode-se sentir uma atmosfera diferente emonde se mistura a



vida apacible, alegres jardins, casas coloridas, salões de chá, Teatro do Lago e seu grande Museu Colonial Alemão emonde se mostra a história do assentamento alemão na região.

## Volcan Osorno – Saltos Del Petrohue - Lago Todos Los Santos

Un lago de origen glaciar y un volcán activo son lugares que no se puede perder. Inicie el recorrido bordeando el Lago Llanquihue por toda la ribera sur. Tendrá la oportunidad de conocer algo más de la colonización alemana y de la agricultura que se desarrolla en la zona. Una vez en el Parque Nacional Vicente Pérez Rosales visite los mundialmente famosos Saltos del Río Petrohué, que con su color turquesa deleitan a los turistas. Después visite el origen de este río, el Lago Todos los Santos y sus playas de origen volcánico, opción de navegación en pequeñas embarcaciones. Luego de regreso en dirección a los pies del Volcán Osorno, está la Villa de Ensenada donde puede almorzar y así poder seguir hasta el Centro de Ski del Volcán Osorno en un ascenso de 15 km. Por ruta asfaltada.

## Osorno Volcano– Petrohue Water Falls - Todos Los Santos Lake

A glacial lake and an active volcano are places not to be missed. Start the tour along Lake

## FARMACIAS TANG

Abierto Todos  
los días del año  
de 9:00 a 23:00 hrs.

Dr. Q.F. Jorge Tang. R.  
Dra. Q.F. Fresia Ortíz R.  
San José 317 - Fono: 223 4577  
Puerto Varas



## FARMACIA PSUYING TANG

Q.F. Carola Psuying Tang

Abierto Todos  
los días del año  
de 9:00 a 22:00 hrs.  
Centro Comercial  
"Don Salvador" Local 1

Andrés Bello 304 - Fono: 251 1567  
San Francisco 1065 Esq. Andrés Bello  
Puerto Varas

Homeopatía - Productos Naturales  
TE VERDE - TE ROJO  
[psuyingtang@hotmail.com](mailto:psuyingtang@hotmail.com)

Llanquihue southern shore. You'll get to see more of the German colonization and farming practiced in the area. Once in the Vicente Pérez Rosales National Park, visit the world famous Petrohué River Falls, whose turquoise delight tourists. Then visit the source of this river, Lake Todos los Santos and its beaches of volcanic origin, navigation option in small boats. Then back towards the foot of the Osorno Volcano, the town of Ensenada is where you can have lunch and be able to continue to the center of Osorno Volcano Ski on a climb of 15 km. On paved road.

### Vulcão Osorno – Saltos Do Petrohue Lago Todos Os Santos

Um lago de origem glacial e um vulcão activo são lugares que não se pode perder. Inicie o percurso bordeando o Lago Llanquihue por toda a ribeira sul. Terá a oportunidade de conhecer algo mais da colonização alemã e da agricultura que se desenvolve na zona. Uma vez no Parque Nacional Vicente Pérez Rosales visite os mundialmente famosos Saltos do Rio Petrohué, que consua cor turquesa deleitamos turistas. Depois visite a origem deste rio, o Lago Todos os Santos e suas praias de origem vulcânica, opção de navegação em pequenas embarcações. Depois de regresso em direcção a os pés do Vulcão Osorno, chegará a Villa de Ensenada onde pode almoçar e assim poder seguir até o Centro de Ski do Vulcão Osorno numa ascensão de 15 km. Por rota asfaltada.

### Vuelta al Lago Llanquihue

Es un recorrido de 170 Km. aprox. de borde costero del Lago Llanquihue, donde puede apreciar los atractivos más importantes de las cuatro comunas que circundan el Lago Llanquihue, como son Puerto Varas, Llanquihue, Frutillar y Puerto Octay, visitando en cada una de ellas aspectos tanto de la colonización alemana, tales como museos, gastronomía, construcciones, etc., así como aspectos de naturaleza como es estar inserto dentro del Parque Nacional Vicente Pérez Rosales en la localidad de Cascada y Ensenada.

### Around the Llanquihue Lake

It is a journey of 170 Km. approx. shoreline of Lake Llanquihue, where you can see the most important attractions of the four districts surrounding the Llanquihue Lake, such as, Puerto Varas, Llanquihue, Frutillar and Puerto Octay, visiting each aspects of both German colonization, such as museums, restaurants, buildings, etc., as well as aspects of nature, like to be inserted into the Vicente Perez Rosales National Park in the village of Cascada and Ensenada.

### Volta Lago Llanquihue

É um percurso de 170 Km. aprox. de borda costeira do Lago Llanquihue, onde pode apreciar os



atractivos mais importantes das quatro comunas que circundam o Lago Llanquihue, como são Puerto Varas, Llanquihue, Frutillar e Puerto Octay, visitando na cada uma delas aspectos tanto da colonização alemã, tais como museus, gastronomia, construções, etc., Também como aspectos de natureza como é estar insiro dentro do Parque Nacional Vicente Pérez Rosales na localidade de Cascada e Ensenada.

### Rafting en Río Petrohue

Disfrute uno de los ríos más hermosos de Chile, el Petrohue. Bajar por rápidos Clase III sección del río que ofrece mucha adrenalina en cada rápido. Así como también flotar y dejarse llevar por la sección lenta disfrutando del esplendor del Parque Nacional Vicente Pérez Rosales. Guías expertos lo llevarán por alrededor de 1 ½ hora disfrutando de la vista que ofrecen los volcanes Osorno, Calbuco y Puntagüedo. Esta excursión debe realizarse con agencias y guías expertos, con charlas de seguridad y equipo apropiado para luego bajar los rápidos del Río Petrohué.

### Rafting Petrohue River

Enjoy one of the most beautiful rivers in Chile, the Petrohue. A ride down this Class III river offers lots of adrenaline in each rapids. As well as float and drift with the slow section enjoying the splendor of Vicente Perez Rosales National Park. Expert guides will take you for about 1 ½ hours, enjoying the view offered by Osorno, Calbuco and Puntagüedo. This tour must be made with agencies and expert guides, with safety briefings and appropriate equipment, then down the rapids of the Río Petrohué.

### Rafting em Río Petrohue

Desfrute um dos rios mais formosos de Chile, o Petrohue. Baixar por rápidos Classe III secção do rio que oferecem muita adrenalina na cada rápido. Bem como também flutuar e se deixar levar pela secção lenta disfrutando do esplendor do Parque Nacional Vicente Pérez Rosales. Guias experientes levá-lo-ão por ao redor de 1 ½ hora desfrutando da vista que oferecem os vulcões Osorno, Calbuco e Puntagüedo. Esta excursão deve realizar-se com agências e guias experientes, com palestras de segurança e equipa apropriada para depois baixar os rápidos do Río Petrohué.



### Termas de Aguas Calientes

Desde Puerto Varas viajar 80 Km. hacia la ciudad de Osorno, donde puede visitar Catedral, Plaza de Armas, Artesanías; luego se emprende viaje de 80 Km hacia el oriente, donde se encuentran las termas. Una vez en las termas, se puede caminar por el Parque Nacional Puyehue, sacar fotografías del Lago Puyehue y Río Chanleufú. Existen instalaciones de hostería o camping para almorzar, piscinas con aguas termales, techadas y al aire libre. Además salas privadas para el baño de termas.

### Aguas Calientes Hot Spring

From Puerto Varas travel 80 km to the city of Osorno, where you can visit Cathedral Square, Handicrafts.; then drive 80 km to the east, where the springs are undertaken. Once in the spa, you can walk by the Puyehue National Park, take pictures and Rio del Lago Puyehue Chanleufú. There are facilities for camping or lodge for lunch, hot spring pools, covered and outdoors. Besides private rooms for bathing spas.

### Termas de Aguas Calientes

Desde Porto Varas viajar 80 Km. para a cidade de Osorno, onde pode visitar Catedral, Praça de Armas, Artesanatos; depois empreende-se viagem de 80 Km para o oriente, onde se encontram as termas. Uma vez nas termas, pode-se caminhar pelo Parque Nacional Puyehue, sacar fotografias do Lago Puyehue e Rio Chanleufú. Existem instalações de hosteria ou camping para almoçar, piscinas com águas termales, techadas e ao ar livre. Ademais salas privadas para o banho de termas.

### Isla de Chiloé – Castro y Dalcahue

Disfrute de este paseo de día completo, que le permitirá visitar la parte norte y central de la Isla de Chiloé. Luego de navegar el Canal de Chacao por 30 minutos, observando una gran variedad de aves y leones marinos, llegará a la localidad de Chacao para visitar su Iglesia y Plaza. Continúe su viaje hacia la localidad de Caulín, caleta dedicada a la extracción de

Luego en dirección hacia Dalcahue, en un viaje de 90 minutos aprox podrá conocer el sector de la costanera para caminata y visita de Mercado Artesanal, Museo e Iglesia. Luego por ruta costera LlaolLaullegará hasta Castro, donde puede visitar los típicos palafitos, plaza de armas, iglesia y mercado.

### Chiloé Island – Castro y Dalcahue

Enjoy this full day ride, allowing you to visit the northern and central part of the island of Chiloé. After navigating the Chacao Channel for 30 minutes, watching a variety of birds and sea lions will come to the village of Chacao, visit the Plaza and Church. Then towards Dalcahue, a journey of about 90 minutes, you can visit the coastal sector, Crafts Market, Museum and Church. Then LlaolLau coastal route by arrive until Castro, where you can visit the traditional stilt houses, square, church and traditional Crafts Market.

### Ilha de Chiloé – Castro y Dalcahue

Desfrute destepasseio de dia completo, que permitir-lhe-á visitar a parte norte e central da Ilha de Chiloé. Depois de navegar o Canal de Chacao por 30 minutos, observando uma grande variedade de aves e leõesmarinhos, chegará à localidade de Chacao, poderá visitar a Praça e Igreja do povo. Depois em direção para Dalcahue, numaviagem de 90 minutos aprox poderá conhecer o sector da costanera para caminata e visita de Mercado Artesanal, Museu e Igreja. Depois por rota costeira LlaolLaullegará até Castro, onde pode visitar os típicos palafitos, praça de armas, igreja e mercado.



### Isla de Chiloé – Ancud y Pingüíneras

Disfrute este paseo de día completo, que le permitirá visitar la parte norte de la Isla de Chiloé y el Golfo de Ancud. Podrá conocer la historia, sus fuertes, costumbres y leyendas. Luego de navegar el Canal de Chacao por 30 minutos y observando una gran variedad de aves y leones marinos, llegará a la localidad de Chacao para visitar su Iglesia y Plaza. Continúe su viaje hacia la localidad de Caulín, caleta dedicada a la extracción de



mariscos, algas marinas y cultivo de ostras, además este lugar es privilegiado por la gran cantidad de aves migratorias que llegan al lugar. Luego emprenda viaje hasta la ciudad de Ancud donde podrá visitar su plaza, iglesia, museo, mercado artesanal. Posteriormente en dirección hacia el lado sur oeste en la costa de la isla de Chiloé, llegará a la localidad de Puñihuil, donde encontrará unos islotes en el Océano Pacífico en donde habitan colonias de pingüinos de Humbolt y Magallánicos los cuales se pueden ver en la época de primavera - verano. Este es el único lugar del Pacífico donde estas especies se encuentran, ya que emigran en la temporada de verano.

### Chiloé Island – Ancud and Penguins Colony

Enjoy this full day ride, allowing you to visit the northern part of Chiloe Island and the Gulf of

Ancud. You can learn the history, forts, customs and legends. After navigating the Chacao Channel for 30 minutes watching a variety of birds and sea lions will come to the village of Chacao to visit the Church and Plaza. Continue your journey to the town of Caulín, cove for the extraction of shellfish, seaweed and oyster culture, this place is also favored by the large number of migratory birds that come to the site. Then travel to the city of Ancud, where you can visit the plaza, church, forts, museum, craft market. Later towards the south west side off the coast of the island of Chiloé, will reach the Puñihuil cove where you will find small islands in the Pacific Ocean, inhabited penguin colonies Humbolt and Magellanic which can be seen at the time of spring - summer. This is the only place in the Pacific Ocean where these species are found as they migrate in the summer season.



## ATRATIVOS TURISTICOS

Actividades / Activitis / Atividades

### Canopy

El pasar entre las copas de los arboles sujetados de un arnés que a su vez cuelga de un cable, provoca en el organismo una sensación difícil de describir con palabras, pero que provee una gran

experiencia a los amantes de las actividades de aventura. Esta actividad se pueden realizar en varios puntos de la comuna como en los Riscos, Ensenada, Peulla , etc.



**TIERRA OUTDOORS**

**Tienda  
Rent a Car  
Biciturismo  
Transfer  
Excursiones**

**San Pedro 210  
www.tierraoutdoors.com  
info@tierraoutdoors.com  
223 5100 / 9144 7746**

*"Lider en el rubro de la pesca Recreativa en Puerto Varas y la Región"*

**Rapala**  
**STORM**  
**DIAMOND**  
**NAUTIKA**  
**MUSTAD**  
**Abu Garcia**  
**okuma**



**Salmon CHINOCHA**



Ventas de Licencias de Pesca Recreativa Nacional y Extranjera para lagos, ríos y mar. Accesorios e insumos para pesca de lanzamiento, arrastre (trolling) y Flyfishing, también excursiones de pesca.

*"Sales Recreational Fishing Licenses for Lakes, Rivers and Sea. Accessories and supplies for fishing, trolling and flyfishing, also have service fishing trips".*

**San Pedro 5771 A. Puerto Varas / queen-fish@hotmail.com  
Fono: 625-223 0650 / www.pescapuertovaras.cl**

## Canopy

Passing through the cups of trees held by a harness hung in turn by a wire, causes in your body a sensation difficult to explain with words, but it gives adventure lovers a great experience. These activities can be practiced in several points of the district such as Riscos, Ensenada, Peulla, etc.

Sport Fishing.

## Canopy

Passar pelos e entre os topos das arvores sujeitados por anéis pendurados em um cabo de aço, provoca no organismo uma sensação difícil de descrever com palavras, mas especial para os amantes de aventura. Esta atividade pode ser realizada em vários pontos do Município, como em "Riscos", "Ensenada", "Peulla", etc



## Pesca Deportiva

Es la captura y extracción de los peces u otras especies animales acuáticos de su medio natural con devolución del ejemplar. La cual es considerada para fines turísticos. Destaca el Rio Maullin, Rio Petrohue, Lago Llanquihue, Ralun y Rio Pescado.

## Sport Fishing

It's catching and extracting fish or other sea animal specimens from its natural environment and then release these specimens. It is considered as a tourist purpose. Maullin River, Petrohue River, Llanquihue Lake, Pescado River and Rulun are of great importance.

## Pesca Esportiva

Baseia-se na captura e extração dos peixes, ou outras espécies animais aquáticos do seu meio natural, com a devolução do exemplar. E considerada para fins turísticos. Destaca-se o Rio Maullin, Rio Petrohue, Lago Llanquihue e Ralun.



## Rafting

Es una actividad deportiva y recreativa que consiste en recorrer el cauce de ríos en la dirección de la corriente (Rio Abajo), por lo general sobre algún tipo de embarcación o balsa. Por lo común los ríos que se navegan tienen algún grado de turbulencia. Esta actividad es realizada en el Rio Petrohue, el cual tiene gran calidad para este deporte.



*Artesanías en Vidrio Deinhaus  
y Productos de Salmón Fresco  
Puerto Numos*



*Del Salvador 264, Local 103, Galería Doña Natalia*  
*adetteschwerter@gmail.com / 65-223 7110*

## Rafting

It is a sport and leisure activity that consists of covering rivers in the directions to the stream (downstream). Usually on a kind of boat or raft. Typically, navigable rivers have a level of swirl. This activity is carried out in Petrohue River, which is of a great quality for this sport.

## Rafting

E uma atividade esportiva e recreativa que consiste em percorrer os rios na direção da corrente (rio abaixo), geralmente com uma embarcação ou balsa. Comumente os rios que se navegam possuem algum grau de turbulência. Esta atividade é realizada no Rio Petrohue, a qual tem uma excelente qualidade para este esporte radical.



## Kayak

Es un tipo de pequeño bote, en la cual el practicante va sentado mirando hacia la parte delantera, en el sentido de la marcha, y en las manos lleva como elemento propulsor un remo de dos palas. Esta Actividad se Pueden realizar en el Rio Petrohue y en el Lago Llanquihue.

## Kayak

It is a small kind of boat, where the amateur person is sitting down facing forward following the watercourse. He/she holds a double blade paddle as a propulsion element in this /her hands. This activity can be done in Petrohue River and Llanquihue Lake.

## Kayak

E um tipo de bote pequeno, no qual o praticante vai sentado olhando em direção a parte dianteira, no sentido da marcha, nas mãos leva como elemento propulsor, um remo com duas "palas" (pás). Esta atividade pode ser realizada no Rio Petrohue e no Lago Llanquihue.



**EL BAR DE ARRIBA RESTORANT**

TAPAS, SÁNGUCHES, ENSALADAS Y VARIADA BARRA

RESTORÁN PARA MAYORES DE 30 AÑOS

MARTES A SÁBADO DE 19:00 A 02:00 HRS

CELEBRA SIN COSTO ADICIONAL EN NUESTRO ESPACIO PRIVADO

MIRADOR #135 PUERTO VARAS

TW: @ELBARDEARRIBA

TEL: 65 2356954

ELBARDEARRIBA@GMAIL.COM

## Río Maullín Lodge

*Ely Fishing*



Flora  
Fauna  
Descanso  
Entretención

**Cel.78527866**

**www.riomaullinlodge.cl**






















	Categoría	Baño Privado	Baño Compartido	Lavandería	Internet	Serv. Comidas	Idiomas	Camas
1	Hostal Tante Puppe (ex Chacayal) tanteupuppe@hotmail.com	●		●	●	●	A	14
2	Hostal Opapa Juan hostal@opapajuan.cl	●		●	●		A	25
3	Hostal y Deptos. Chancerel hostal@turismochancerel.com	●		●	●	●	I	35
4	Cabañas Río Maullín Lodge rachid@sunet.cl/www.riomaullinlodge.com	●		●	●	●	A	18
5	Cabañas Dresden k_boegel@hotmail.com	●		●	●		A	15
6	Cabañas y C. de Eventos Zajay turismozaajay@yahoo.com	●		●	●		A	55
7	Cabañas Puerto Varas contacto@cabanaspuertovaras.cl	●		●	●		A	50
8	Hospedaje Turismo Familiar hospedajefamiliar@hotmail.com	●	●	●	●		B	11
9	Hospedaje Gerda Opitz hospgerdaopitz@hotmail.com	●	●				B	16
10	Hospedaje Don Raúl hospedajedonraul3@hotmail.com	●	●	●	●		C	22
11	Cabañas Bom-Bon Oriental restorantbombonoriental@gmail.com	●					A	12
12	Lavandería y Lavaseco Alba lavasecoalba@yahoo.es							
13	Café Mamusia mamusia@live.cl							

**Laundry - Lavado en seco / Autoservicio**

**Restaurant-Pastelería Típica  
Chocolatería y Café**

<b>14</b>	Fábrica de Chocolates Mamusia mamusia@live.cl	Ramón Ricardo Rosas 493 www.informatur.com/restaurant		F: 65-2235313	<b>Chocolates - Tortas - Kuchen</b>
<b>15</b>	Cafetería Opapa Juan hostal@opapaijuan.cl	Arturo Prat 107 www.opapaijuan.cl		F: 65-2232234	<b>Cafetería - Repostería Casera</b>
<b>16</b>	Café Hausmann jakygratzl@hotmail.com	San Francisco 644 www.hausmann.cl		F: 65-2237600	<b>Crudos - Sandwich - Tortas - Kuchen - Schop</b>
<b>17</b>	Aroma Calafate aromacalafate@gmail.com	Del Salvador 297-B esquina San Pedro www.aromacalafate.cl		F: 65-2235542 Cel.: 56-9-57410666	<b>Helados Artesanales - Pastelería Tradicional</b>
<b>18</b>	Restaurant Puro Toro reservas@purotoro.com	Ruta 225 Km. 1,5 camino a Ensenada www.purotoro.cl		F: 65-2237272	<b>Carnes Asadas a la Leña</b>
<b>19</b>	Cafetería-Restobar Eolia Bistró eoliabistro@gmail.com	Santa Rosa 161 Face: Eolia Bistró		F: 65-2235259	<b>Sandwich - Tablas - Tragos</b>
<b>20</b>	Restaurant Bom Bon Oriental restorantbombonoriental@gmail.com	Ruta 225 km. 40,8 Ensenada www.informatur.com/hospedajes		F: 65-2212066	<b>Carnes, Mariscos, Salón de Té, Pasteles Árabes</b>
<b>21</b>	Restaurant El Patio de Mi Casa elpatio.claudio@gmail.com	Decher 830 www.informatur.com/restaurant		F: 65-2231507 Cel.: 56-9-82235670	<b>Comidas Caceras - Carnes - Pescados y Pastas</b>
<b>22</b>	Restaurant Donde El Gordito	San Bernardo 560 (interior mercado municipal)		F: 65-2233425	<b>Carnes Pescados Mariscos</b>
<b>23</b>	Restaurant Pizzeria Mozzarella Merken mozzarellamerken@gmail.com	Andrés Bello 304 Local 7 www.mozzarellamerken.cl		F: 65-2233429	<b>Pizzas - Pastas</b>
<b>24</b>	Restaurant Pizzeria El Retorno cecilia284@gmail.com	San Pedro 465 Edificio Doña Natalia www.informatur.com/restaurant		F: 65-22346441	<b>Reparto a Domicilio</b>
<b>25</b>	Artesanía Puerto Gres puertogres@gmail.com	Diego Portales esq. San Francisco www.puertogres.patagoniadechile.cl		F: 65-2234553	<b>Mercado y Taller de Cerámicas Gres</b>
<b>26</b>	Artesanía Dein Haus odetteschwerter@gmail.com	Del Salvador 264 Local 103 www.informatur.com/servicios		F: 65-2237110	<b>Joyas en Vidrio, variedad de regalos y Souvenirs</b>
<b>27</b>	Dresden Rent a Car k.boegel@hotmail.com	Imperial 270 www.cabanasdresden.cl		F: 65-2710762 Cel.: 9-98870601/9-99173005	<b>Sedan - Jeep - City Car</b>
<b>28</b>	Tierra Outdoors contacto@tierraoutdoors.com	San Pedro 210 www.tierraoutdoors.com		F: 65-2235100 Cel.: 9-91447746	<b>Rent a Car - Biciturismo - Transfer - Excursiones</b>
<b>29</b>	Museo Antonio Felmer info@museoaleman.cl	Camino Río Frio, Km. 9 Nva. Braunau www.museoaleman.cl		F: 65-2330831 Cel.: 09-94498130	<b>Colonización Austriaco Alemana, Guías Inglés Alemán - Cafetería (ruta turística de Nva. Braunau)</b>
<b>30</b>	Farmacías Tang psuyingtang@hotmail.com	San José 317 Andrés Bello 1065 Esq. San Francisco		F: 65-2234577 65-2511567	<b>Homeopatía - Productos Naturales</b>

## Ski

Es un deporte de montaña que consiste en el deslizamiento por la nieve, por medio de dos tablas sujetas a la suela de las botas del esquiador mediante fijaciones mecánicas, esta actividad se puede realizar en el centro de ski del Volcán Osorno.

## Ski

It is mountain sport consisting of sliding down the snow by means of two runners fixed to boot soles through mechanic snaps. This activity can be practiced in Osorno Volcano's Ski Center.

## Ski

É um esporte de montanha que consiste no deslizamento pela neve, por meio de duas tabuas sujeitadas na sola das botas do esquiador, fixadas mecanicamente. Esta atividade pode ser realizada no centro de ski do Vulcão Osorno.



## Navegación Lacustre

En Puerto Varas existen embarcaciones que realizan viajes por el Lago Llanquihue y Todos Los Santos, además de existir pequeñas embarcaciones en la temporada estival que realizan viajes en la bahía de la ciudad.

## Lake navigation

In our district there is a boat that does trips down by Llanquihue and Todos Los Santos Lake. In addition, there are other small boats during summer time to go for a ride through our city's harbour.

## Navegação Lacustre

Em Puerto Varas existe embarcação que realiza viagens pelo Lago Llanquihue e o Lago Todos Los Santos, além disso, existem pequenas embarcações na temporada de verão que realizam viagens na baía da nossa cidade.

## Ascenso al Volcán

Esta Actividad se puede realizar conforme a la ley establecida, hay que ir con un guía especializado, previo aviso en oficinas de CONAF.



## Climbing The Volcano

This activity can be done according to the established law. You must go with an expert guide after warning CONAF hut located on the volcano.

## Escalada Ao Vulcão

Esta atividade pode ser realizada conforme a lei estabelecida, é necessário um guia especializado, com prévio aviso na sala de CONAF, localizada no mesmo vulcão.

## Cabalgatas

En Puerto Varas se pueden realizar cabalgatas por bellos lugares, arrendando caballos con guías especializados. Innumerables senderos recorren los bosques, con espectaculares vistas del Lago Llanquihue y los Volcanes

## Horse Riding

You can practice horse riding along many beautiful places in our district, renting horses and asking for a guide if you consider necessary. Numerous pathways cover the forest with spectacular views of the lake and volcanoes.

## Cavalgadas

Em Puerto Varas podem ser realizadas cavalgadas por muitos lugares esplendidos alugando cavalos e solicitando um guia caso deseje ou necessite. Inúmeras trilhas pelos bosques, com espetaculares vistas do lago.







ESO QUE NOS UNE



## DESCUBRE LOS ENCANTOS DE PUERTO VARAS

Lugar de volcanes, lagos, ríos, excelente gastronomía  
y relaxo frente al Lago Llanquihue.

Puerto Varas te espera con los brazos abiertos.





# Museo Aleman Antonio Felmer



## HORARIOS

Temporada Alta: Lunes a Domingos de 11:00 am a 20:00 pm

Temporada Baja: Sábado a Domingo y Festivos o previa reserva  
11:00 am a 13:00 pm y 15:00 pm a 18:00 pm

Cel.: 9873 5435 / 65 233 8831

e-mail: [info@museoaleman.cl](mailto:info@museoaleman.cl) / [www.museoaleman.cl](http://www.museoaleman.cl)

**CAMINO A RIO FRIO KM. 9 - NUEVA BRAUNAU**